

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DICCIONARIO DE LA ACADEMIA

ANTONIA MARÍA MEDINA GUERRA
Universidad de Málaga

En numerosas ocasiones se ha puesto de manifiesto la sencillez del sistema de acentuación español, reconocida incluso por aquellos que, como José Martínez de Sousa¹ o Jesús Mosterín², aspiran a una mayor adecuación entre la fonología y la ortografía de nuestra lengua.

Las actuales reglas de acentuación no son en absoluto arbitrarias, pues pretenden utilizar el menor número posible de tildes. Así, por ejemplo, no llevan tilde las llanas o graves terminadas en *vocal* o en *vocal + n* o *s*, porque la mayoría de las palabras del español son llanas y terminan en *vocal* o en *vocal + n* o *s*. Las reglas del acento son también menos numerosas y más fijas que las reglas de las letras por lo que algunos autores, como Jesús Arribas (1989) o Guillermo Suazo Pascual (1992), optan por comenzar la enseñanza de la ortografía por la acentuación.

El contar con un número limitado de reglas y con escasas excepciones a éstas para regular el acento en español se debe no solo a la propia naturaleza del idioma, sino también a que, afortunadamente para la ortografía española, la institución académica ha acogido en su seno a hombres, como Julio Casares, que han pugnado por una mayor simplificación de nuestro sistema ortográfico. Julio Casares fue el alma de la última revisión importante iniciada por la Academia en 1951 y que culminó, tras las matizaciones pertinentes de las Academias Americanas, con la publica-

¹ «[...] es necesario reconocer que nuestro sistema acentual, aun con sus deficiencias, es uno de los mejores entre las llamadas lenguas de cultura [...]» (1985: 49).

² «Por todo ello, una buena regulación de la representación del acento en la escritura consiste en un conjunto lo más simple posible de reglas, que determinen unívocamente la posición del acento fónico de cada palabra mediante el menor número posible de acentos gráficos. Aquí la Real Academia Española ha hecho un buen trabajo. Aunque excesivamente complicadas, se nota que las reglas de acentuación gráfica de la Academia son el fruto de la deliberación racional y no "como en otros casos" de la mera aceptación dogmática de la tradición, por absurda que ésta sea. Las reglas de acentuación en la nueva ortografía fonémica del español podrían ser las actuales reglas de la Academia, ligeramente simplificadas» (1993: 326).

ción en 1958 de las *Nuevas normas de ortografía y prosodia* (RAE, 1958). Para facilitar su consulta y darles una mayor difusión se publicó en 1969 un tratado de *Ortografía*, reeditado en 1974. En la *Ortografía* se incorpora al texto tradicional, publicado en la *Gramática*, las *Nuevas normas de ortografía y prosodia*, declaradas de aplicación preceptivas desde 1º de enero de 1959. El capítulo tercero de la *Ortografía* (RAE, 1974) se dedica al acento. En apenas siete páginas (23-29) se recogen las reglas —con sus correspondientes excepciones— de la acentuación en español, que no siempre se formulan con la claridad que sería de esperar. Véase, por ejemplo, el apartado primero del párrafo 34, dedicado a las voces agudas:

Con estos antecedentes fonológicos es muy fácil la aplicación de las reglas que siguen para el buen uso del acento ortográfico.

- 1.ª a) Las voces agudas de más de una sílaba se acentúan si terminan en vocal: *bajá, café, alhelí, dominó, alajú; amará, tendré, partí, huyó; Alá, José, Ceutí, Mataró, Perú.*
- b) Si acaban en consonante, no se acentúan: *querub, vivac, merced, reloj, laurel, azahar, cenit, carcaj o carcax, verdegay, arroz; amad, temed, partid, cesar, romper, venir; Horeb, Habacuc, Abenabed, Calaf, Bangkok, Estambul, Edom, Estañ, Polop, Candahar, Calicut, Guadix, Godoy, Ormuz, Isern, Canals.*
- c) La *y* final, aunque suena como semivocal, se considera como consonante para los efectos de la acentuación; también la *u* semivocal. Véase § 36, b).
- d) Exceptúanse las que acaban en las consonantes *n* o *s* solas, es decir, no agrupadas con otra consonante: *alacrán, andén, espadín, cascarón, atún, amarán, temerán, partirán, también, ningún, según, Amán, Durán, Bailén, Albaicín, Cicerón, Sahagún; compás, revés, anís, semidiós, patatús; verás, prevés, compartís; además, atrás, jamás, Barrabás, Moisés, París, Ojós, Jesús; pero Isern, Canals.*

La falta de claridad de la Academia en la enunciación de esta regla ha provocado que en algunos textos escolares (VV. AA., 1990) se afirme, de forma incorrecta, que las palabras agudas terminadas en dos consonantes no llevan tilde acentual salvo las acabadas en *-ns*, con lo que habría que escribir,

equivocadamente, *Mayáns*, etc³. Así mismo, no deja de ser significativo que en este breve capítulo no se dedique ni una sola línea a explicar lo que Julio Casares denomina *acentuaciones divergentes*, es decir, las formas dobles en cuanto al acento, y que son el objeto del presente trabajo. Para la Academia la ortografía española se fundamenta en tres principios: «[...] la *pronunciación* de las letras, sílabas y palabras; la *etimología* u origen de las voces, y el *uso* de los que mejor han escrito. Voces escribimos con arreglo a su etimología y origen, es decir, como se escribía cada una de ellas en la lengua de donde fue tomada para la nuestra; voces tenemos que por la fuerza del uso se escriben contra la etimología. Preciso es, pues, conocer las varias reglas que se derivan de los tres principios enumerados. Conviene añadir que para el porvenir de nuestra lengua, hablada en muchos y extensos territorios, es indispensable mantener la unidad del sistema ortográfico por encima de las variantes locales de pronunciación» (RAE, 1974:7). Así, atendiendo a estos principios, especialmente al uso y a la etimología, la Academia considera correcto que ciertas palabras puedan acentuarse de dos formas diferentes, por más que algunas de ellas estén anticuadas o no se empleen.

Casares trata el tema con minuciosidad en su artículo «Problemas de prosodia y ortografía en el *Diccionario* y en la *Gramática*» (Casares, 1951-1952), y distingue cuatro categorías de voces con doble acentuación:

- Concurrencia de formas arcaicas y modernas.
- Concurrencia de formas clásicas y modernas, ambas autorizadas.
- Concurrencia de formas autorizadas con otras que lo fueron y dejaron de serlo.
- Concurrencia de formas autorizadas con otras que nunca lo fueron, pero que gozan de favor general (1951: 376-381).

Tras una serie de justificaciones, sin duda coherentes, llega a la conclusión de que en las páginas del diccionario académico debe darse cabida, ade-

³ En el *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española* se subsana este error: «1.º *Palabras agudas de dos o más sílabas*. Si terminan en vocal o en una de las consonantes -s o -n, no agrupadas con otra consonante, se escriben con tilde sobre la última vocal: *bacarrá* (escrito también *bacará*), *parné*, *jaball*, *landó*, *ombú*; *alacrán*, *almacén*, *alevín*, *hurón*, *atún*; *barrabás*, *cortés*, *parchís*, *intradós*, *obús*. Si terminan en consonante que no sea *n* ni *s*, no se escribe la tilde: *querub*, *fondac*, *pared*, *rosbif*, *zigzag*, *herraj*, *volapuk*, *zascandil*, *harem* (escrito también *harén*), *galop*, *saber*, *cenit*, *cariz*. Si terminan en dos consonantes, aunque la última sea *n* o *s* (o en *x*, que es suma de dos fonemas /ks/), se escriben también sin tilde: *Almorox* /-ks/, *Mayans*, *Isern*, *Isbert*» (decimotercera reimpresión, 1991: 134).

más de a las formas dobles existentes, a muchas otras (*dinamo / dínamo, métopa / metopa, sánscrito / sanscrito*, etc.). Estas cuestiones, y otras relacionadas con ellas, se resumen en la «continuación» del artículo citado.

1. *Cuando el Diccionario autorice dos formas de acentuación de una palabra se incluirán ambas en un mismo artículo para economizar espacio: quiromancia [quiromancía] [...]⁴.*
2. *Se pondrá en primer término la forma más corriente en el uso moderno salvo en los casos en que la Academia considere oportuno marcar su preferencia por la forma tradicional o etimológica, pero se entenderá que el uso de la forma colocada en segundo lugar es tan correcto como el de la primera.*
3. *Este procedimiento se aplicará en el encabezamiento de los artículos, pero en el texto se empleará siempre una sola forma, que será estampada en primer lugar. Así, en el artículo omóplato se anotará [omoplato] y en la definición de "acromión", por ejemplo, se escribirá: "Parte más elevada del omóplato".*
4. *La autorización que concede el Diccionario para usar ciertas voces con dos formas de acentuación se aplicará también a las siguientes:*
 - a) *alveolo / alvéolo; anémona / anemona; disentería / disenteria; omóplato / omoplato; pentágrama / pentagrama; sánscrito / sanscrito; triglifo / tríglico; metopa / métopa [...].*
 - b) *tortícolis / torticolis; dinamo / dínamo [...].*
 - c) *políglota / poliglota [...].*
 - d) *reúma / reuma [...].*
 - e) *período / periodo; etíope / etiope; arteríola / arteriola; gladiolo / gladiolo [...].*
 - f) *olimpiada / olímpada [...].*
 - g) *metamorfosis / metamórfosis [...].*

⁴ Los puntos suspensivos encorchetados suplen a las referencias internas que el autor hace dentro del artículo.

- h) bimano / bímano; caudimano / caudímano, centimano / centímano; cuadrumano / cuadrúmano [...].
- i) quiromancia / quiromancía (y demás compuestos terminados en -mancia, “adivinación”) [...].
- j) amoniaco / amoníaco; cardíaco / cardíaco (y demás voces terminadas en -iaco) [...].
- k) cantiga / cántiga (suprimiendo en esta última forma la nota de “ant.”) [...].
- l) saxofón / saxófono [...].
- m) fútbol *quedará como única forma autorizada* [...].
- n) antinomia / antinomía [...].
- ñ) ósmosis / osmosis; exósmosis / exosmosis; endósmosis / endosmosis [...] (1952: 11-12).

Después de la consulta a las Academias Correspondientes⁵, se consideró adecuado introducir una serie de modificaciones. Las que atañen a las propuestas recogidas con anterioridad son:

Se invertirá el orden de preferencia en los casos siguientes:

- a) pentagrama / pentágrama
- b) reuma / reúma

Se incluirá la doble forma fútbol / futbol (1958: 341).

La decimoctava edición del diccionario académico (1956) incluirá todas las formas dobles propuestas por Julio Casares —a excepción de *antinomia / antinomía, arteríola / arteriola, disentería / disenteria, metamorfosis⁶ / metamórfosis*—, y las recogerá por primera vez bajo una sola entrada. Sin embar-

⁵ Esta consulta no tuvo la respuesta que se hubiera deseado: «La consulta que [...] había de hacerse a las Academias Correspondientes fue oportunamente formulada por la Academia Española en un impreso, que se envió a todas ellas en 27 de marzo de 1957, juntamente con un ejemplar de la *Memoria del II Congreso de Academias* y un número del *Boletín* de la Real Academia Española, que contiene las *Nuevas Normas de Prosodia y Ortografía* [...]. Las Academias que han evacuado debidamente la consulta mediante un dictamen corporativo son las siguientes: Colombiana, Ecuatoriana, Mexicana, Chilena y Costarricense. En total *cinco* sobre las *veinte* consultadas.

Es ciertamente poco satisfactorio que las *quince* Academias restantes se hayan de tener por conformes con las disposiciones de las *Nuevas Normas* solo en virtud de no haber contestado la consulta; pero así lo previenen expresamente los acuerdos del II Congreso arriba citado» (Casares, 1958: 332-334).

⁶ Tampoco se hallan en las ediciones posteriores.

go, hasta la siguiente edición (1970) no se incorporará los pequeños cambios solicitados por las Academias americanas y no se advertirá al usuario de las preferencias académicas:

En el encabezamiento de algunos artículos aparecen dos variantes, rara vez tres, de la palabra definida, todas ellas aceptadas en el uso culto general o con diversa repartición geográfica. En tales casos la variante que figura en primer lugar es la preferida por la Academia, sin que esta preferencia signifique el rechazo de las que se consignan a continuación: así en el artículo *hemiplejía* o *hemiplejia* la variante recomendada es *hemiplejía*, aunque también se considera correcta *hemiplejia*. Cuando las variantes admitidas no pueden figurar en un mismo artículo por exigencias del orden alfabético, la preferida por la Academia es la que lleva definición directa; las aceptadas, pero no preferidas, se definen mediante referencia a aquella: así *psicología*, *psicológico*, *psicólogo*, *psicópata*, *psicosis*, definidas directamente, son las variantes recomendadas; *sicología*, *sicológico*, *sicólogo*, *sicópata*, *sicosis*, definidas por referencia a sus correspondientes antedichas, constan como admitidas, pero no se recomiendan» («Advertencias para el uso de este diccionario», *DRAE*, 1970: XXIII)⁷.

Como se puede observar en el apéndice final de este trabajo, en las otras cuatro ediciones del diccionario que la Academia había llevado a cabo en el siglo XX (1914, 1925, 1936-1939⁸, 1947) el número de términos que se permiten acentuar de dos formas distintas es muy reducido y aumenta lentamente.

⁷ A este respecto suenan con cierta ironía las siguientes palabras de Casares: «Si se debe decir *hemiplejia* o *hemiplejía* es cosa que la autoridad puede y debe decidir de un plumazo» (1951: 392).

⁸ Se hallan ejemplares con portadas de 1936 y 1939; se trata de la misma edición —a diferencia de las hojas preliminares (advertencia y lista de académicos)— reimpressa una vez terminada la Guerra Civil: «Mientras tanto, la casa editorial que tenía en depósito las publicaciones de la Academia se vió obligada a poner en circulación un corto número de ejemplares del nuevo Diccionario, que, naturalmente, llevan la fecha de 1936; pero, al hacerse hoy cargo la Corporación de los ejemplares restantes, al mismo tiempo que recobra, con íntima satisfacción, el uso de sus emblemas tradicionales y su título varias veces secular de REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, quiere que la 16.ª edición de su Diccionario se difunda ya por el mundo con el sello de la nueva España imperial [...] Por eso se ha cambiado el primer pliego de la obra y se ha puesto como fecha la del glorioso Año de la Victoria, 1939.

Se observará que, en las páginas preliminares, se ha omitido la acostumbrada lista de académicos con la mención del cargo que ejercen en la Corporación. Esta lista no habría podido hacerse hasta quedar definitivamente constituida la Academia en la fecha que señalan sus estatutos para la elección de los cargos, y ello vendría a aumentar en varios meses el retraso ya considerable con que se pone a la venta esta edición [...]» («Advertencia», 1939).

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL *DRAE*

te: treinta y cuatro, cuarenta y uno, cuarenta y cuatro, y cuarenta y cinco (salvo omisión), respectivamente.

Es, pues, a partir de 1956⁹ cuando la Academia, impulsada por las propuestas de Casares, comienza a incluir un número cada vez mayor de voces con doble acentuación, llegándose en la última edición del *DRAE* 1992 a cerca de doscientos términos:

Edición de 1992¹⁰

Prefiere

1. *acné*
2. *ademprio*
3. ***Adonay***
4. *aeromancia*
5. *aeróstato*
6. *áfilo, la*
7. *afrodisiaco, ca*
8. ***aguái***
9. *¡ajo!*
10. *alectomancia*
11. *alergeno*
12. *áloe*
13. *alveolo*
14. *ambrosía*
15. *amóniaco, ca*
16. *anafrodisiaco, ca*
17. *anémona*
18. *antiafrodisiaco, ca*
19. *apolónida*
20. *areola*
21. *armoníaco, ca*
22. *atmósfera*
23. *atriaca*
24. *aureola*
25. *austriaco, ca*
26. *bádminton*

Permite

- acne*
ademprio
Adonái
aeromancia
aerostato
afilo, la
afrodisiaco, ca
aguay
¡ajó!
alectomancia
alérgeno
aloe
alvéolo
ambrosia
amoniaco, ca
anafrodisiaco, ca
anemona
antiafrodisiaco, ca
apolonida
aréola
armoniaco, ca
atmosfera
atriaca
auréola
austriaco, ca
badminton

⁹ En esta edición se rebasa el centenar de voces con doble acentuación.

¹⁰ Las voces que tienen dos entradas independientes en el diccionario aparecen en negrita.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 27. <i>bálano</i> | <i>balano</i> |
| 28. <i>balaustre</i> | <i>balaústre</i> |
| 29. <i>beréber</i> | <i>bereber</i> |
| 30. <i>bibliomancia</i> | <i>bibliomancia</i> |
| 31. <i>bimano, na</i> | <i>bímano, na</i> |
| 32. <i>bosniaco, ca</i> | <i>bosníaco, ca</i> |
| 33. <i>bronquiolo</i> | <i>bronqufolo</i> |
| 34. <i>bucare</i> | <i>búcare</i> |
| 35. <i>bué</i> | <i>búe</i> |
| 36. <i>bustrófedon</i> | <i>bustrofedon</i> |
| 37. <i>caamini</i> | <i>caá-mini</i> |
| 38. <i>cámpago</i> | <i>campago</i> |
| 39. <i>cantiga</i> | <i>cántiga</i> |
| 40. <i>capnomancia</i> | <i>capnomancia</i> |
| 41. <i>caranday</i> | <i>carandaí</i> |
| 42. <i>carau</i> | <i>carauí</i> |
| 43. <i>cardiaca</i> | <i>cardíaca</i> |
| 44. <i>cardíaco, ca</i> | <i>cardiaco, ca</i> |
| 45. <i>cartel</i> | <i>cártel</i> |
| 46. <i>cartomancia</i> | <i>cartomancia</i> |
| 47. <i>catoptromancia</i> | <i>catoptromancia</i> |
| 48. <i>caudimano</i> | <i>caudímano</i> |
| 49. <i>celíaco, ca</i> | <i>celiaco, ca</i> |
| 50. <i>celtíbero, ra</i> | <i>celtibero, ra</i> |
| 51. <i>centimano</i> | <i>centímano</i> |
| 52. <i>ceraunomancia</i> | <i>ceraunomancia</i> |
| 53. <i>cercén</i> | <i>cercen</i> |
| 54. <i>ceromancia</i> | <i>ceromancia</i> |
| 55. <i>cíclope</i> | <i>ciclope</i> |
| 56. <i>cleptomaniaco, ca</i> | <i>cleptomaniaco, ca</i> |
| 57. <i>cóctel</i> | <i>coctel</i> |
| 58. <i>conclave</i> | <i>cónclave</i> |
| 59. <i>cordíaco, ca</i> | <i>cordíaco, ca</i> |
| 60. <i>cratera</i> | <i>crátera</i> |
| 61. <i>cuadrumano, na</i> | <i>cuadrúmano, na</i> |
| 62. <i>chófer</i> | <i>chofer</i> |
| 63. <i>demoníaco, ca</i> | <i>demoniaco, ca</i> |
| 64. <i>demonomancia</i> | <i>demonomancia</i> |
| 65. <i>dinamo</i> | <i>dínamo</i> |
| 66. <i>dionisíaco, ca</i> | <i>dionisiaco, ca</i> |

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

67. <i>dipsomanfaco, ca</i>	<i>dipsomaniaco, ca</i>
68. <i>domínica</i>	<i>dominica</i>
69. dominó	dómino
70. <i>égida</i>	<i>egida</i>
71. <i>egilope</i>	<i>egílope</i>
72. <i>egipciaco, ca</i>	<i>egipcíaco, ca</i>
73. <i>eléctrodo</i>	<i>electrodo</i>
74. <i>elefancia</i>	<i>elefancia</i>
75. <i>elefanciaco, ca</i>	<i>elefanciaco, ca</i>
76. <i>elegíaco, ca</i>	<i>elegiaco, ca</i>
77. <i>elixir</i>	<i>elíxir</i>
78. <i>emprio</i>	<i>emprío</i>
79. <i>endósmosis</i>	<i>endosmosis</i>
80. espahí	espay
81. <i>espatulomancia</i>	<i>espatulomancia</i>
82. <i>exegesis</i>	<i>exégesis</i>
83. <i>exegeta</i>	<i>exégeta</i>
84. <i>exoftalmia</i>	<i>exoftalmía</i>
85. <i>exósmosis</i>	<i>exosmosis</i>
86. fárrago	farrago
87. <i>folíolo</i>	<i>foliolo</i>
88. fríjol	frijol
89. <i>fútbol</i>	<i>futbol</i>
90. <i>genesíaco, ca</i>	<i>genesiaco, ca</i>
91. <i>genetlíaca</i>	<i>genetliaca</i>
92. <i>genetlíaco, ca</i>	<i>genetliaco, ca</i>
93. <i>geomancia</i>	<i>geomancia</i>
94. <i>gladíolo</i>	<i>gladiolo</i>
95. <i>gradíolo</i>	<i>radiolo</i>
96. <i>grafila</i>	<i>gráfica</i>
97. <i>grátil</i>	<i>gratil</i>
98. ¡hala!	¡alá!
99. <i>helespontíaco, ca</i>	<i>helespontiaco, ca</i>
100. <i>helfaco, ca</i>	<i>heliaco, ca</i>
101. <i>hemiplejía</i>	<i>hemiplejia</i>
102. <i>hemorroísa</i>	<i>hemorroisa</i>
103. <i>heteromancia</i>	<i>heteromancia</i>
104. <i>hidrácida</i>	<i>hidracida</i>
105. <i>hidromancia</i>	<i>hidromancia</i>
106. <i>hipocondríaco, ca</i>	<i>hipocondriaco, ca</i>

107. <i>hipomaníaco, ca</i>	<i>hipomaniaco, ca</i>
108. <i>homeóstasis</i>	<i>homeostasis</i>
109. <i>humil</i>	<i>húmil</i>
110. <i>humilmente</i>	<i>húmilmente</i>
111. <i>ibero, ra</i>	<i>íbero, ra</i>
112. <i>icono</i>	<i>ícono</i>
113. <i>iliaco, ca</i>	<i>iliaco, ca</i>
114. <i>isiaco, ca</i>	<i>isíaco, ca</i>
115. <i>isóbara</i>	<i>isobara</i>
116. <i>isoquímena</i>	<i>isoquimena</i>
117. <i>jeremíaco, ca</i>	<i>jeremiaco, ca</i>
118. <i>laureola</i>	<i>lauréola</i>
119. <i>lecanomancia</i>	<i>lecanomancia</i>
120. <i>lipemaniaco, ca</i>	<i>lipemánico, ca</i>
121. mama	mamá
122. maná	mana
123. <i>maníaco, ca</i>	<i>maniaco, ca</i>
124. <i>mático</i>	<i>matico</i>
125. <i>medula</i>	<i>médula</i>
126. <i>metempsicosis</i>	<i>metempsícosis</i>
127. <i>meteoro</i>	<i>metéoro</i>
128. <i>metopa</i>	<i>métopa</i>
129. <i>microscopia</i>	<i>microscopía</i>
130. <i>mimesis</i>	<i>mímesis</i>
131. <i>misil</i>	<i>mísil</i>
132. <i>monomaniaco, ca</i>	<i>monománico, ca</i>
133. <i>mucilago</i>	<i>mucílago</i>
134. <i>necromancia</i>	<i>necromancia</i>
135. <i>neroli</i>	<i>nerolí</i>
136. <i>nigromancia</i>	<i>nigromancia</i>
137. nolí	noli
138. !oléj	ole
139. <i>oftalmia</i>	<i>oftalmía</i>
140. <i>olimpiaco, ca</i>	<i>olímpico, ca</i>
141. <i>olimpiada</i>	<i>olímpada</i>
142. <i>omóplato</i>	<i>omoplato</i>
143. <i>onicomancia</i>	<i>onicomancia</i>
144. <i>oniromancia</i>	<i>oniromancia</i>
145. <i>onomancia</i>	<i>onomancia</i>
146. orgía	orgia

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

147. <i>ornitomancia</i>	<i>ornitomancia</i>
148. <i>ósmosis</i>	<i>osmosis</i>
149. <i>pabilo</i>	<i>pábilo</i>
150. <i>paradisíaco, ca</i>	<i>paradisíaco, ca</i>
151. <i>parapleja</i>	<i>parapleja</i>
152. <i>parásito, ta</i>	<i>parasito, ta</i>
153. <i>pectolo</i>	<i>peciolo</i>
154. <i>pelícano</i>	<i>pelicano</i>
155. <i>peloponesíaco, ca</i>	<i>peloponesíaco, ca</i>
156. <i>pensil</i>	<i>pénsil</i>
157. <i>pentagrama</i>	<i>pentágrama</i>
158. <i>período</i>	<i>periodo</i>
159. <i>piromancia</i>	<i>piromancia</i>
160. <i>pitorá</i>	<i>pitora</i>
161. <i>plébano</i>	<i>plebano</i>
162. <i>policíaco, ca</i>	<i>policíaco, ca</i>
163. <i>policromo, ma</i>	<i>policromo, ma</i>
164. <i>polígloto, ta</i>	<i>poligloto, ta</i>
165. <i>presago, ga</i>	<i>presago, ga</i>
166. <i>procero, ra</i>	<i>procero, ra</i>
167. <i>pucara</i>	<i>pucará</i>
168. <i>pulmoníaco, ca</i>	<i>pulmoníaco, ca</i>
169. <i>quiromancia</i>	<i>quiromancia</i>
170. <i>rail</i>	<i>rail</i>
171. <i>reptil</i>	<i>réptil</i>
172. <i>resoli</i>	<i>resolí</i>
173. <i>reuma</i>	<i>reúma</i>
174. <i>rizófito, ta</i>	<i>rizofito, ta</i>
175. <i>róbalo</i>	<i>robalo</i>
176. <i>rosoli</i>	<i>rosolí</i>
177. <i>semiperíodo</i>	<i>semiperiodo</i>
178. <i>simoníaco, ca</i>	<i>simoníaco, ca</i>
179. <i>siríaco, ca</i>	<i>siríaco, ca</i>
180. <i>sólo</i>	<i>solo</i>
181. <i>tabarro</i>	<i>tábarro</i>
182. <i>tarara</i>	<i>tarará</i>
183. <i>termostato</i>	<i>termostato</i>
184. <i>tipo</i>	<i>tipoy</i>
185. <i>tortícolis</i>	<i>tortícolis</i>
186. <i>triglifo</i>	<i>tríglifo</i>

187. <i>uromancia</i>	<i>uromancia</i>
188. <i>utopía</i>	<i>utopia</i>
189. <i>vaguido, da</i>	váguido
190. <i>varice</i>	<i>várice</i>
191. <i>¡velay!</i>	¡velahí!
192. <i>xeroftalmia</i>	<i>xeroftalmía</i>
193. <i>yataí</i>	<i>yatay</i>
194. <i>zabila</i>	zábila
195. <i>Zodiaco</i>	<i>Zodiaco</i>

En la edición de 1992 se incorporan, con respecto a la de 1984, veinte nuevos pares: *alergeno* / *alérgeno*, *bádmíton* / *badminton*, *bibliomancia* / *bibliomancia*, *bustrófedon* / *bustrofedon*, *cartel* / *cártel*, *egilope* / *egílope*, *exegeta* / *exégeta*, *exoftalmia* / *exoftalmía*, *folíolo* / *foliolo*, *hemorroísa* / *hemorroisa*, *hipomaniáco, ca* / *hipomaniaco, ca*, *homeóstasis* / *homeostasis*, *icono* / *ícono*, *isóbara* / *isobara*, *isoquímena* / *isoquimena*, *microscopia* / *microscopía*, *mimesis* / *mímesis*, *oftalmia* / *oftalmía*, *paraplejía* / *paraplejia*, *tabarro* / *tábarro*¹¹. Por el contrario, tan solo desaparecen de las páginas del diccionario académico cuatro: **adiposis**¹² / *adíposis*, **etiope** / *etiope*, **neurosis** / *néurosis*, **sánscrito, ta** / *sanscrito, ta*. Salvo **etiope** / *etiope* y **sánscrito, ta** / *sanscrito, ta*, recogidas ya en ediciones precedentes, las otras dos parejas se registran por primera vez en el *DRAE* en 1984. Han tenido, pues, solo una vigencia de ocho años; extraña forma de «fijar» la lengua.

Ya en 1974 Ángel Rosenblat llamó la atención sobre esta actitud de la Academia:

La Academia, tachada siempre de preceptiva y dogmática, se proclama ahora campeona de la libertad. ¿No renuncia en parte a su función normadora? Nuestra experiencia es que el hablante, o el que escribe, se desconcierta ante tanta duplicidad de formas y reclama cuál es la mejor. Y aunque es prudente no encadenar la lengua, en el terreno de las voces técnicas o eruditas cabe sin duda poner cierta medida (1974: 57)¹³.

¹¹ No deja de ser curioso que en la edición de 1984 se hallan solo las formas *bustrofedon*, *egílope*, *exoftalmía*, *hemorroisa*, *oftalmía*, es decir, las acentuaciones no preferidas en la última edición del *DRAE*.

¹² En negrita la forma que en la actualidad admite la Academia.

¹³ Por el contrario, el Padre Félix Restrepo se muestra partidario de esta iniciativa (véase Casares, 1955: 326).

En efecto, cuando estas voces del lenguaje técnico o especializado¹⁴ se generalizan y pasan al lenguaje común con una acentuación diferente de la que tenía en la lengua de origen como, por ejemplo, *acné / acne*, *dinamo / dínamo*, *reptil / réptil* o *Zodiaco / Zodíaco*, podría considerarse lógico que, de acuerdo con la postura tomada por la Academia, gocen del mismo «privilegio» que se concede a otras formas dobles. Sin embargo, cuando no se ha producido esta generalización, la institución académica debería optar por la forma que considere más acertada, evitando de este modo ampliar innecesariamente el número de voces con doble acentuación en su diccionario. Se podría eliminar, así, parejas como *áfilo, la / afilo, la*, *cratera / crátera*, *exoftalmia / exoftalmía*, *homeóstasis / homeostasis*, *xeroftalmia / xeroftalmía*, etc., cuyo uso, sin duda, no está muy extendido en la lengua común.

Igualmente absurdo es mantener con doble acentuación voces arcaicas o desusadas (*armoníaco / armoniaco*, *atríaca / atriaca*, *humil / húmil*, *humilmente / húmilmente*) o formas dobles que remiten a un tercer término que es el realmente preferido por la Academia: *cleptomaniaco / cleptomaniaco [cleptómano]*, *elefancia / elefancia [elefantiasis]*, *frijol / frijol [fréjol]*, *rosoli / rosolí [resolí / resolf]*, *tabarro / tábarro [tábano]*, *tarara / tarará [tararf]*, *varice / várice [variz]*.

Estas y otras cuestiones, como, por ejemplo, la falta de criterios homogéneos para la unificación del acento en familias de palabras con idéntica terminación¹⁵, deberían ser revisadas por la Academia con miras a la próxima edición de su diccionario.

¹⁴ Es también a partir de 1956 cuando en el *DRAE* se incorporan numerosos tecnicismos: «[...] se han corregido muchas definiciones de botánica, zoología, y otras ciencias biológicas y no pocas referentes a física y química que resultaban anticuadas a la luz de los adelantos recientes en estas disciplinas; y, por último, se han incorporado al DICCIONARIO muchas voces que corresponden al vocabulario puesto en circulación por las técnicas modernas en medicina, automovilismo, deportes, radio, física nuclear, etc. En este punto la Academia, que siempre anduvo parca en la admisión de tecnicismos, ha abierto esta vez la mano, dando así satisfacción a importantes sectores de opinión que desean hallar en el DICCIONARIO, no solo la definición de las voces de nuestro patrimonio tradicional, sino también la explicación de esos neologismos que, de poco tiempo a esta parte, han arraigado y tienen amplia difusión en el lenguaje; como *antibiótico*, *genocidio*, *cromosoma*, *deuterio*, *poliomielitis*, *cibernética*, etc.» («Preámbulo», *DRAE* 1956: VII).

¹⁵ Véase, por ejemplo, el tratamiento que en el diccionario académico se da, entre otros, a los acabados en *-maniaco*, *ca / -maniaco*, *ca* o en *-al / -ay*, etc.

APÉNDICE

EDICIÓN DE 1914¹⁶**Prefiere**

1. ¡Ajó!*
2. *Áloe*
3. *Aun*
4. *Aureola*
5. *Bálano*
6. *Balaustre*
7. *Bué*
8. *Caduceo*
9. *Cantiga*
10. *Celtíbero, ra*
11. *Cercén*
12. *Cíclope*
13. *Conclave*
14. *Cuadrúmano, na**
15. *Dominó*
16. *Égida*
17. *Elixir*
18. *Grátil*
19. *Lauréola**
20. *Mama*
21. *Medula*
22. *Metempsicosis*
23. *Meteoro*
24. *Mucilago*
25. *Orgía*
26. *Pábilo*
27. *Papa*
28. *Parásito, ta*

Permite

- ¡Ajo!
- Aloe*
- Aún*
- Auréola*
- Balano*
- Balaústre*
- Búe*
- Cadúceo*
- Cántiga*
- Celtibero, ra*
- Cercen*
- Ciclope*
- Cónclave*
- Cuadrumano, na*
- Dómino*
- Egida*
- Elíxir*
- Gratil*
- Laureola*
- Mamá*
- Médula*
- Metempsícosis*
- Metéoro*
- Mucílago*
- Orgia*
- Pábilo*
- Papá*
- Parasito, ta*

¹⁶ Con asterisco las acentuaciones no preferidas en la actualidad por la Academia. A partir de la edición de 1956 se marcan con negrita las formas que tienen dos entradas independientes en el diccionario. No he tenido en cuenta, como hacen Casares o Martínez de Sousa, aquellas parejas en las que junto al acento existen otros rasgos distintivos, por ejemplo, *saxófono* / *saxofón* o *wolfram* / *wolframio*.

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

29. <i>Pelicano</i>	<i>Pelicano</i>
30. <i>Présago, ga</i>	<i>Presago, ga</i>
31. <i>Procero, ra</i>	<i>Prócer, ra</i>
32. <i>Róbal</i>	<i>Robalo</i>
33. <i>Tarara</i>	<i>Tarará</i>
34. <i>Várice*</i>	<i>Varice</i>

EDICIÓN DE 1925

Prefiere	Permite
1. <i>Adonái</i>	<i>Adonái</i>
2. <i>¡Ajó!*</i>	<i>¡Ajo!</i>
3. <i>Áloe</i>	<i>Aloe</i>
4. <i>Ambrosía</i>	<i>Ambrosia</i>
5. <i>Aun</i>	<i>Aún</i>
6. <i>Aureola</i>	<i>Auréola</i>
7. <i>Bálano</i>	<i>Balano</i>
8. <i>Balaustre</i>	<i>Balaústre</i>
9. <i>Bué</i>	<i>Búe</i>
10. <i>Cantiga</i>	<i>Cántiga</i>
11. <i>Carandaf*</i>	<i>Caranday</i>
12. <i>Celtíbero, ra</i>	<i>Celtibero, ra</i>
13. <i>Cercén</i>	<i>Cercen</i>
14. <i>Cíclope</i>	<i>Ciclope</i>
15. <i>Conclave</i>	<i>Cónclave</i>
16. <i>Cuadrúmano, na*</i>	<i>Cuadrumano, na</i>
17. <i>Dominó</i>	<i>Dómino</i>
18. <i>Égida</i>	<i>Egida</i>
19. <i>Elixir</i>	<i>Elíxir</i>
20. <i>Espahí</i>	<i>Espay</i>
21. <i>Grafila</i>	<i>Gráfila</i>
22. <i>Grátil</i>	<i>Gratil</i>
23. <i>Lauréola*</i>	<i>Laureola</i>
24. <i>Mama</i>	<i>Mamá</i>
25. <i>Maná</i>	<i>Mana</i>
26. <i>Medula</i>	<i>Médula</i>
27. <i>Metempsicosis</i>	<i>Metempsícosis</i>
28. <i>Meteoro</i>	<i>Metéoro</i>
29. <i>Mucilago</i>	<i>Mucílago</i>

30. <i>Orgía</i>	<i>Orgia</i>
31. <i>Pábilo</i>	<i>Pábilo</i>
32. <i>Papa</i>	<i>Papá</i>
33. <i>Parásito, ta</i>	<i>Parasito, ta</i>
34. <i>Pelícano</i>	<i>Pelicano</i>
35. <i>Pracrito</i>	<i>Prácrito</i>
36. <i>Présago, ga</i>	<i>Presago, ga</i>
37. <i>Procero, ra</i>	<i>Prócero, ra</i>
38. <i>Róbaló</i>	<i>Robalo</i>
39. <i>Tarara</i>	<i>Tarará</i>
40. <i>Utopía</i>	<i>Utopia</i>
41. <i>Varice</i>	<i>Várice</i>

EDICIÓN DE 1936-1939

Prefiere

1. *Adonái*
2. *¡Ajó!**
3. *Áloe*
4. *Ambrosía*
5. *Atmósfera*
6. *Aun*
7. *Aureola*
8. *Bálano*
9. *Balaustre*
10. *Bué*
11. *Cantiga*
12. *Carandaf**
13. *Celtíbero, ra*
14. *Cercén*
15. *Cíclope*
16. *Conclave*
17. *Cuadrúmano, na**
18. *Dominó*
19. *Égida*
20. *Elixir*
21. *Espahí*
22. *Fárrago*
23. *Grafila*

Permite

1. *Adonai*
2. *¡Ajo!*
3. *Aloe*
4. *Ambrosia*
5. *Atmosfera*
6. *Aún*
7. *Auréola*
8. *Balano*
9. *Balaústre*
10. *Búe*
11. *Cántiga*
12. *Caranday*
13. *Celtibero, ra*
14. *Cercen*
15. *Ciclope*
16. *Cónclave*
17. *Cuadrumano, na*
18. *Dómino*
19. *Egida*
20. *Elíxir*
21. *Espay*
22. *Farrago*
23. *Gráfila*

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

24. <i>Grátil</i>	<i>Gratil</i>
25. <i>Ibero, ra</i>	<i>Íbero, ra</i>
26. <i>Lauréola*</i>	<i>Laureola</i>
27. <i>Mama</i>	<i>Mamá</i>
28. <i>Maná</i>	<i>Mana</i>
29. <i>Medula</i>	<i>Médula</i>
30. <i>Meteoro</i>	<i>Metéoro</i>
31. <i>Mucilago</i>	<i>Mucílago</i>
32. <i>Orgía</i>	<i>Orgia</i>
33. <i>Pabilo</i>	<i>Pábilo</i>
34. <i>Papa</i>	<i>Papá</i>
35. <i>Parásito, ta</i>	<i>Parasito, ta</i>
36. <i>Pelícano</i>	<i>Pelicano</i>
37. <i>Pracrito</i>	<i>Prácrito</i>
38. <i>Présago, ga</i>	<i>Presago, ga</i>
39. <i>Procero, ra</i>	<i>Prócero, ra</i>
40. <i>Róballo</i>	<i>Roballo</i>
41. <i>Tarara</i>	<i>Tarará</i>
42. <i>Utopía</i>	<i>Utopia</i>
43. <i>Vaguído, da</i>	<i>Váguído</i>
44. <i>Varice</i>	<i>Várice</i>

EDICIÓN DE 1947

Prefiere

1. *Adonái*
2. *¡Ajó!**
3. *Áloe*
4. *Ambrosía*
5. *Atmósfera*
6. *Aun*
7. *Aureola*
8. *Bálano*
9. *Balaustre*
10. *Bué*
11. *Cántiga*
12. *Carandaí**
13. *Celtíbero, ra*
14. *Cercén*

Permite

1. *Adonái*
2. *¡Ajo!*
3. *Aloe*
4. *Ambrosia*
5. *Atmosfera*
6. *Aún*
7. *Auréola*
8. *Balano*
9. *Balaústre*
10. *Búe*
11. *Cántiga*
12. *Caranday*
13. *Celtibero, ra*
14. *Cercen*

15. <i>Cíclope</i>	<i>Ciclope</i>
16. <i>Conclave</i>	<i>Cónclave</i>
17. <i>Cuadrúmano, na*</i>	<i>Cuadrumano, na</i>
18. <i>Dominó</i>	<i>Dómino</i>
19. <i>Égida</i>	<i>Egida</i>
20. <i>Elixir</i>	<i>Elíxir</i>
21. <i>Españí</i>	<i>Espay</i>
22. <i>Fárrago</i>	<i>Farrago</i>
23. <i>Grafila</i>	<i>Gráfila</i>
24. <i>Grátil</i>	<i>Gratil</i>
25. <i>Ibero, ra</i>	<i>Íbero, ra</i>
26. <i>Lauréola*</i>	<i>Laureola</i>
27. <i>Mama</i>	<i>Mamá</i>
28. <i>Maná</i>	<i>Mana</i>
29. <i>Medula</i>	<i>Médula</i>
30. <i>Metempsicosis</i>	<i>Metempsícosis</i>
31. <i>Meteoro</i>	<i>Metéoro</i>
32. <i>Mucilago</i>	<i>Mucilago</i>
33. <i>Orgía</i>	<i>Orgia</i>
34. <i>Pabilo</i>	<i>Pábilo</i>
35. <i>Papa</i>	<i>Papá</i>
36. <i>Parásito, ta</i>	<i>Parasito, ta</i>
37. <i>Pelcano</i>	<i>Pelicano</i>
38. <i>Pracrito</i>	<i>Prácrito</i>
39. <i>Présago, ga</i>	<i>Presago, ga</i>
40. <i>Procero, ra</i>	<i>Prócero, ra</i>
41. <i>Róballo</i>	<i>Roballo</i>
42. <i>Tarara</i>	<i>Tarará</i>
43. <i>Utopía</i>	<i>Utopia</i>
44. <i>Vaguido, da</i>	<i>Váguido</i>
45. <i>Varice</i>	<i>Várice</i>

EDICIÓN DE 1956

Prefiere

1. *Adonay*
2. *Aeromancia*
3. *Afrodisiaco, ca**
4. *¡Ajó!**

Permite

1. *Adonái*
2. *Aeromancia*
3. *Afrodisiáco, ca*
4. *¡Ajo!*

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

5. <i>Alectomancia</i>	<i>Alectomancia</i>
6. <i>Áloe</i>	<i>Aloe</i>
7. <i>Alveolo</i>	<i>Alvéolo</i>
8. <i>Ambrosía</i>	<i>Ambrosia</i>
9. <i>Amoniaco, ca</i>	<i>Amoníaco, ca</i>
10. <i>Anafrodisiaco, ca*</i>	<i>Anafrodisiaco, ca</i>
11. <i>Anémona</i>	<i>Anemona</i>
12. <i>Antiafrodisiaco, ca</i>	<i>Antiafrodisiaco, ca</i>
13. <i>Areola</i>	<i>Aréola</i>
14. <i>Armoniaco*</i>	<i>Armoníaco</i>
15. <i>Atmósfera</i>	<i>Atmosfera</i>
16. <i>Atriaca*</i>	<i>Atríaca</i>
17. <i>Aureola</i>	<i>Auréola</i>
18. <i>Austriaco, ca</i>	<i>Austriaco, ca</i>
19. <i>Bálano</i>	<i>Balano</i>
20. <i>Balaustre</i>	<i>Balaústre</i>
21. <i>Bimano, na</i>	<i>Bímano, na</i>
22. <i>Bosniaco, ca</i>	<i>Bosníaco, ca</i>
23. <i>Bronquiolo</i>	<i>Bronquíolo</i>
24. Bucare	Búcare
25. Bué	Búe
26. <i>Cantiga</i>	<i>Cántiga</i>
27. <i>Capnomancia</i>	<i>Capnomancia</i>
28. <i>Caranday</i>	<i>Carandaí</i>
29. <i>Cardiaca</i>	<i>Cardíaca</i>
30. <i>Cardiaco, ca*</i>	<i>Cardíaco, ca</i>
31. <i>Cartomancia</i>	<i>Cartomancia</i>
32. <i>Catoptromancia</i>	<i>Catoptromancia</i>
33. <i>Caudimano</i>	<i>Caudímano</i>
34. <i>Celiaco, ca*</i>	<i>Celíaco, ca</i>
35. <i>Celtíbero, ra</i>	<i>Celtíbero, ra</i>
36. <i>Centimano</i>	<i>Centímano</i>
37. <i>Ceraunomancia</i>	<i>Ceraunomancia</i>
38. Cercén	Cercen
39. <i>Ceromancia</i>	<i>Ceromancia</i>
40. <i>Cíclope</i>	<i>Ciclope</i>
41. <i>Cleptomaniaco, ca</i>	<i>Cleptomaniaco, ca</i>
42. <i>Conclave</i>	<i>Cónclave</i>
43. <i>Cordiaco, ca</i>	<i>Cordíaco, ca</i>
44. <i>Cuadrumano, na</i>	<i>Cuadrúmano, na</i>

45. <i>Chófer</i>	<i>Chofer</i>
46. <i>Demoniaco, ca*</i>	<i>Demoníaco, ca</i>
47. <i>Demonomancia</i>	<i>Demonomancia</i>
48. <i>Dinamo</i>	<i>Dínamo</i>
49. <i>Dionisiaco, ca</i>	<i>Dionisíaco, ca</i>
50. <i>Dipsomaniaco, ca</i>	<i>Dipsomaníaco, ca</i>
51. Dominó	Dómino
52. <i>Égida</i>	<i>Egida</i>
53. <i>Egipciaco, ca</i>	<i>Egipcíaco, ca</i>
54. <i>Elefanciaco, ca*</i>	<i>Elefanciáaco, ca</i>
55. <i>Elegiaco, ca*</i>	<i>Elegíaco, ca</i>
56. <i>Elixir</i>	<i>Elíxir</i>
57. <i>Endósmosis</i>	<i>Endosmosis</i>
58. Espahí	<i>Espay</i>
59. <i>Espatulomancia</i>	<i>Espatulomancia</i>
60. <i>Etiópe</i>	<i>Etiope</i>
61. <i>Exósmosis</i>	<i>Exosmosis</i>
62. Fárrago	<i>Farrago</i>
63. Fríjol	Frijol
64. <i>Fútbol</i>	<i>Futbol</i>
65. <i>Genesiaco, ca*</i>	<i>Genesíaco, ca</i>
66. <i>Genetliaca*</i>	<i>Genetlíaca</i>
67. <i>Genetliaco, ca*</i>	<i>Genetlíaco, ca</i>
68. <i>Geomancia</i>	<i>Geomancia</i>
69. <i>Gladíolo</i>	<i>Gladiolo</i>
70. <i>Gradíolo</i>	<i>Gradiolo</i>
71. <i>Grafila</i>	<i>Gráfila</i>
72. <i>Grátil</i>	<i>Gratil</i>
73. ¡Hala!	¡Alá!
74. <i>Helespontiaco, ca*</i>	<i>Helespontíaco, ca</i>
75. <i>Heliaco, ca*</i>	<i>Helíaco, ca</i>
76. <i>Heteromancia</i>	<i>Heteromancia</i>
77. <i>Hidromancia</i>	<i>Hidromancia</i>
78. <i>Hipocondriaco, ca*</i>	<i>Hipocondríaco, ca</i>
79. <i>Ibero, ra</i>	<i>Íbero, ra</i>
80. <i>Iliaco, ca*</i>	<i>Ilíaco, ca</i>
81. <i>Isiaco, ca</i>	<i>Isíaco, ca</i>
82. <i>Lauréola*</i>	<i>Laureola</i>
83. <i>Lecanomancia</i>	<i>Lecanomancia</i>
84. <i>Lipemaniaco, ca</i>	<i>Lipemaníaco, ca</i>

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

85. <i>Mama</i>	<i>Mamá</i>
86. <i>Maná</i>	<i>Mana</i>
87. <i>Maniaco, ca*</i>	<i>Maníaco, ca</i>
88. <i>Medula</i>	<i>Médula</i>
89. <i>Metempsicosis</i>	<i>Metempsícosis</i>
90. <i>Meteoro</i>	<i>Metéoro</i>
91. <i>Metopa</i>	<i>Métopa</i>
92. <i>Monomaniaco, ca</i>	<i>Monomaníaco, ca</i>
93. <i>Mucilago</i>	<i>Mucílago</i>
94. <i>Necromancia</i>	<i>Necromancia</i>
95. <i>Nigromancia</i>	<i>Nigromancia</i>
96. <i>¡Olé!</i>	<i>¡Ole!</i>
97. <i>Olimpiaco, ca</i>	<i>Olimpíaco, ca</i>
98. <i>Olimpiada</i>	<i>Olimpiada</i>
99. <i>Omóplato</i>	<i>Omoplato</i>
100. <i>Onicomancia</i>	<i>Onicomancia</i>
101. <i>Oniromancia</i>	<i>Oniromancia</i>
102. <i>Onomancia</i>	<i>Onomancia</i>
103. <i>Orgía</i>	<i>Orgia</i>
104. <i>Ornitomancia</i>	<i>Ornitomancia</i>
105. <i>Ósmosis</i>	<i>Osmosis</i>
106. <i>Pabilo</i>	<i>Pábilo</i>
107. <i>Papa</i>	<i>Papá</i>
108. <i>Paradisiaco, ca*</i>	<i>Paradístaco, ca</i>
109. <i>Parásito, ta</i>	<i>Parasito, ta</i>
110. <i>Pectolo</i>	<i>Peciolo</i>
111. <i>Pedíatra</i>	<i>Pediatra</i>
112. <i>Pelícano</i>	<i>Pelicano</i>
113. <i>Peloponesiaco, ca</i>	<i>Peloponesíaco, ca</i>
114. <i>Pentágrama*</i>	<i>Pentagrama</i>
115. <i>Período</i>	<i>Periodo</i>
116. <i>Piromancia</i>	<i>Piromancia</i>
117. <i>Plébano</i>	<i>Plebano</i>
118. <i>Podíatra</i>	<i>Podiatra</i>
119. <i>Policiaco, ca*</i>	<i>Policíaco, ca</i>
120. <i>Polígloto, ta</i>	<i>Poligloto, ta</i>
121. <i>Pracrito</i>	<i>Prácrilo</i>
122. <i>Présago, ga</i>	<i>Presago, ga</i>
123. <i>Procero, ra</i>	<i>Prócero, ra</i>
124. <i>Psiquíatra</i>	<i>Psiquiatra</i>

125. <i>Pulmoniaco, ca*</i>	<i>Pulmoníaco, ca</i>
126. <i>Quiromancia</i>	<i>Quiromancia</i>
127. <i>Raíl</i>	<i>Rail</i>
128. <i>Reúma*</i>	<i>Reuma</i>
129. <i>Róbaló</i>	<i>Robalo</i>
130. <i>Sánscrito, ta</i>	<i>Sanscrito, ta</i>
131. <i>Semiperíodo</i>	<i>Semiperiodo</i>
132. <i>Simoniaco, ca</i>	<i>Simoníaco, ca</i>
133. <i>Siquíatra</i>	<i>Siquiatra</i>
134. <i>Siriaco, ca</i>	<i>Sirtaco, ca</i>
135. <i>Tarara</i>	<i>Tarará</i>
136. <i>Tortícolis</i>	<i>Torticolis</i>
137. <i>Tríglico</i>	<i>Tríglifo</i>
138. <i>Utopía</i>	<i>Utopia</i>
139. <i>Vaguido, da</i>	<i>Váguido</i>
140. <i>Varice</i>	<i>Várice</i>
141. <i>Zodiaco</i>	<i>Zodíaco</i>

EDICIÓN DE 1970

Prefiere

1. *ademprio*
2. *Adonay*
3. *aeromancia*
4. *afrodisiaco, ca**
5. *¡ajó!**
6. *alectomancia*
7. *áloe*
8. *alveolo*
9. *ambrosía*
10. *amoniaco, ca**
11. *anafrodisiaco, ca**
12. *anémona*
13. *antiafrodisiaco, ca**
14. *areola*
15. *armoniaco**
16. *atmósfera*
17. *atriaca**
18. *aureola*

Permite

- ademprio*
Adonai
aeromancia
afrodístaco, ca
¡ajo!
alectomancia
aloe
alvéolo
ambrosia
amontaco, ca
anafrodisiaco, ca
anemona
antiafrodístaco, ca
aréola
armoníaco
atmosfera
atriaca
auréola

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

19. <i>austriaco, ca</i>	<i>austríaco, ca</i>
20. <i>bálano</i>	<i>balano</i>
21. <i>balaustre</i>	<i>balaústre</i>
22. <i>bimano, na</i>	<i>bímano, na</i>
23. <i>bosniaco, ca</i>	<i>bosníaco, ca</i>
24. <i>bronquiolo</i>	<i>bronquíolo</i>
25. <i>bucare</i>	<i>búcare</i>
26. <i>bué</i>	<i>búe</i>
27. <i>caaminí</i>	<i>caa-mini</i>
28. <i>cantiga</i>	<i>cántiga</i>
29. <i>capnomancia</i>	<i>capnomancia</i>
30. <i>caranday</i>	<i>carandaí</i>
31. <i>cardiaca</i>	<i>cardíaca</i>
32. <i>cardiaco, ca*</i>	<i>cardíaco, ca</i>
33. <i>cartomancia</i>	<i>cartomancia</i>
34. <i>catoptromancia</i>	<i>catoptromancia</i>
35. <i>caudimano</i>	<i>caudímano</i>
36. <i>celiaco, ca*</i>	<i>celíaco, ca</i>
37. <i>celtíbero, ra</i>	<i>celtibero, ra</i>
38. <i>centimano</i>	<i>centímano</i>
39. <i>ceraunomancia</i>	<i>ceraunomancia</i>
40. <i>cercén</i>	<i>cercen</i>
41. <i>ceromancia</i>	<i>ceromancia</i>
42. <i>cíclope</i>	<i>ciclope</i>
43. <i>cleptomaniaco, ca*</i>	<i>cleptomaníaco, ca</i>
44. <i>conclave</i>	<i>cónclave</i>
45. <i>cordiaco, ca</i>	<i>cordíaco, ca</i>
46. <i>cuadrumano, na</i>	<i>cuadrúmano, na</i>
47. <i>chófer</i>	<i>chofer</i>
48. <i>demoniaco, ca*</i>	<i>demoníaco, ca</i>
49. <i>demonomancia</i>	<i>demonomancia</i>
50. <i>dinamo</i>	<i>dínamo</i>
51. <i>dionisiaco, ca*</i>	<i>dionisíaco, ca</i>
52. <i>dipsomaniaco, ca*</i>	<i>dipsomaníaco, ca</i>
53. <i>dominó</i>	<i>dómino</i>
54. <i>égida</i>	<i>egida</i>
55. <i>egipciaco, ca</i>	<i>egipcíaco, ca</i>
56. <i>eléctrodo</i>	<i>electrodo</i>
57. <i>elefanciaco, ca*</i>	<i>elefanciáaco, ca</i>
58. <i>elegiaco, ca*</i>	<i>elegíaco, ca</i>

59. <i>elixir</i>	<i>elíxir</i>
60. <i>emprio</i>	<i>emprió</i>
61. <i>endósmosis</i>	<i>endosmosis</i>
62. <i>españí</i>	<i>espay</i>
63. <i>espatulomancia</i>	<i>espatulomancia</i>
64. <i>etíope</i>	<i>etiope</i>
65. <i>exégesis</i>	<i>exegesis</i>
66. <i>exósmosis</i>	<i>exosmosis</i>
67. <i>fárrago</i>	<i>farrago</i>
68. <i>fríjol</i>	<i>frijol</i>
69. <i>fútbol</i>	<i>futbol</i>
70. <i>genesíaco, ca*</i>	<i>genesíaco, ca</i>
71. <i>genetliaca*</i>	<i>genetliaca</i>
72. <i>genetliaco, ca</i>	<i>genetliaco, ca</i>
73. <i>geomancia</i>	<i>geomancia</i>
74. <i>gladiolo</i>	<i>gladiolo</i>
75. <i>gradiolo</i>	<i>gradiolo</i>
76. <i>gráfica</i>	<i>gráfica</i>
77. <i>grátil</i>	<i>gratil</i>
78. <i>¡hala!</i>	<i>¡alá!</i>
79. <i>helespontíaco, ca*</i>	<i>helespontíaco, ca</i>
80. <i>heliaco, ca*</i>	<i>heliaco, ca</i>
81. <i>hemiplejía</i>	<i>hemiplejia</i>
82. <i>heteromancia</i>	<i>heteromancia</i>
83. <i>hidromancia</i>	<i>hidromancia</i>
84. <i>hipocondríaco, ca*</i>	<i>hipocondríaco, ca</i>
85. <i>ibero, ra</i>	<i>ibero, ra</i>
86. <i>iliaco, ca*</i>	<i>ilíaco, ca</i>
87. <i>isiaco, ca</i>	<i>isíaco, ca</i>
88. <i>laureola</i>	<i>lauréola</i>
89. <i>lecanomancia</i>	<i>lecanomancia</i>
90. <i>lipemaniaco, ca</i>	<i>lipemaníaco, ca</i>
91. <i>mama</i>	<i>mamá</i>
92. <i>maná</i>	<i>mana</i>
93. <i>maniaco, ca*</i>	<i>maníaco, ca</i>
94. <i>medula</i>	<i>médula</i>
95. <i>metempsicosis</i>	<i>metempsícosis</i>
96. <i>meteoro</i>	<i>metéoro</i>
97. <i>metopa</i>	<i>métopa</i>
98. <i>misil</i>	<i>mísil</i>

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

99. <i>monomaniaco, ca</i>	<i>monomaniáco, ca</i>
100. <i>mucilago</i>	<i>mucílago</i>
101. <i>necromancia</i>	<i>necromancía</i>
102. <i>neroli</i>	<i>nerolí</i>
103. <i>nigromancia</i>	<i>nigromancía</i>
104. nolí	noli
105. ¡olé!	¡ole!
106. <i>olimpiaco, ca</i>	<i>olimpíaco, ca</i>
107. <i>olimpiada</i>	<i>olimpíada</i>
108. <i>omóplato</i>	<i>omoplato</i>
109. <i>onicomancia</i>	<i>onicomancía</i>
110. <i>oniromancia</i>	<i>oniromancía</i>
111. <i>onomancia</i>	<i>onomancía</i>
112. orgía	orgia
113. <i>ornitomancia</i>	<i>ornitomancía</i>
114. <i>ósmosis</i>	<i>osmosis</i>
115. <i>pabilo</i>	<i>pábilo</i>
116. <i>paradisiaco, ca*</i>	<i>paradístaco, ca</i>
117. <i>parásito, ta</i>	<i>parasito, ta</i>
118. <i>peciolo</i>	<i>peciolo</i>
119. <i>pedíatra</i>	<i>pediatra</i>
120. <i>peloponesiaco, ca</i>	<i>peloponesíaco, ca</i>
121. <i>pentagrama</i>	<i>pentágrama</i>
122. <i>período</i>	<i>periodo</i>
123. <i>piromancia</i>	<i>piromancía</i>
124. <i>pitorá</i>	<i>pitora</i>
125. <i>plébano</i>	<i>plebano</i>
126. <i>podíatra</i>	<i>podiatra</i>
127. <i>policiaco, ca*</i>	<i>policíaco, ca</i>
128. <i>polígloto, ta</i>	<i>poligloto, ta</i>
129. <i>pracrito</i>	<i>prácrito</i>
130. <i>présago, ga</i>	<i>presago, ga</i>
131. <i>procero, ra</i>	<i>prócero, ra</i>
132. <i>psiquíatra</i>	<i>psiquiatra</i>
133. <i>pulmoniaco, ca*</i>	<i>pulmoníaco, ca</i>
134. <i>quiromancia</i>	<i>quiromancía</i>
135. <i>raíl</i>	<i>rail</i>
133. <i>resoli</i>	<i>resolí</i>
134. <i>reuma</i>	<i>reúma</i>
135. <i>róballo</i>	<i>robalo</i>

136. <i>sánscrito, ta</i>	<i>sanscrito, ta</i>
137. <i>semiperíodo</i>	<i>semiperiodo</i>
138. <i>simoniaco, ca</i>	<i>simoniaco, ca</i>
139. <i>siquíatra</i>	<i>siquiatra</i>
140. <i>siriaco, ca</i>	<i>siriaco, ca</i>
141. <i>tarara</i>	<i>tarará</i>
142. <i>termóstato*</i>	<i>termostato</i>
143. <i>tortícolis</i>	<i>torticolis</i>
144. <i>tríglico</i>	<i>tríglico</i>
145. <i>uromancia</i>	<i>uromancia</i>
146. <i>utopía</i>	<i>utopia</i>
147. <i>vaguido, da</i>	<i>váguido</i>
148. <i>varice</i>	<i>várice</i>
149. <i>Zodiaco</i>	<i>Zodíaco</i>

EDICIÓN DE 1984

Prefiere

1. *acné*
2. *ademprio*
3. *adiposis*
4. ***Adonay***
5. *aeromancia*
6. *aeróstato*
7. *áfilo, la*
8. *afrodístaco, ca*
9. ***aguaí***
10. ***¡ajó! ****
11. *alectomancia*
12. *áloe*
13. *alveolo*
14. *ambrosía*
15. *amoníaco, ca*
16. *anafrodístaco, ca*
17. *anémona*
18. *antiafrodístaco, ca*
19. *apolónida*
20. *areola*
21. *armoníaco*

Permite

- acne*
ademprío
adíposis
Adonái
aeromancia
aerostato
afile, la
afrodisiaco, ca
aguaí
¡ajo!
alectomancia
aloe
alvéolo
ambrosia
amoniaco, ca
anafrodisiaco, ca
anemona
antiafrodisiaco, ca
apolonida
aréola
armoniaco

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

22. atmósfera	atmosfera
23. atríaca	atriaca
24. aureola	auréola
25. austriaco, ca	austriaco, ca
26. bálano	balano
27. balaustre	balaústre
28. beréber	bereber
29. bimano, na	bímano, na
30. bosniaco, ca	bosniaco, ca
31. bronquiolo	bronquíolo
32. bucare	búcare
33. bué	búe
34. caamini	caá-miní
35. cámpago	campago
36. cantiga	cántiga
37. capnomancia	capnomancia
38. caranday	carandaí
39. carau	carauí
40. cardíaca	cardíaca
41. cardíaco, ca	cardiaco, ca
42. cartomancia	cartomancia
43. catoptromancia	catoptromancia
44. caudimano	caudímano
45. celiaco, ca	celiaco, ca
46. celtíbero, ra	celtibero, ra
47. centimano	centímano
48. ceraunomancia	ceraunomancia
49. cercén	cercen
50. ceromancia	ceromancia
51. ciclope	ciclope
52. cleptomaniaco, ca	cleptomaniaco, ca
53. cóctel	coctel
54. conclave	cónclave
55. cordiaco, ca	cordíaco, ca
56. cratera	crátera
57. cuadrumano, na	cuadrúmano, na
58. chófer	chofer
59. demoníaco, ca	demoniaco, ca
60. demonomancia	demonomancia
61. dinamo	dínamo

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 62. <i>dionisiaco, ca</i> | <i>dionisiaco, ca</i> |
| 63. <i>dipsomaniaco, ca</i> | <i>dipsomaniaco, ca</i> |
| 64. <i>domínica</i> | <i>dominica</i> |
| 65. dominó | dómino |
| 66. <i>égida</i> | <i>egida</i> |
| 67. <i>egipciaco, ca</i> | <i>egipciaco, ca</i> |
| 68. <i>eléctrodo</i> | <i>electrodo</i> |
| 69. <i>elefanciaco, ca</i> | <i>elefanciaco, ca</i> |
| 70. <i>elegiaco, ca</i> | <i>elegiaco, ca</i> |
| 71. <i>elixir</i> | <i>elixir</i> |
| 72. <i>emprio</i> | <i>emprío</i> |
| 73. <i>endósmosis</i> | <i>endosmosis</i> |
| 74. españí | espay |
| 75. <i>espatulomancia</i> | <i>espatulomancia</i> |
| 76. <i>etíope</i> | <i>etiope</i> |
| 77. <i>exégesis*</i> | <i>exege-sis</i> |
| 78. <i>exósmosis</i> | <i>exosmosis</i> |
| 79. fárrago | farrago |
| 80. fríjol | frijol |
| 81. <i>fútbol</i> | <i>futbol</i> |
| 82. <i>genesíaco, ca</i> | <i>genesiac-o, ca</i> |
| 83. <i>genetliaca</i> | <i>genetliaca</i> |
| 84. <i>genetliaco, ca</i> | <i>genetliaco, ca</i> |
| 85. <i>geomancia</i> | <i>geomancia</i> |
| 86. <i>gladíolo</i> | <i>gladiolo</i> |
| 87. <i>gradíolo</i> | <i>gradiolo</i> |
| 88. <i>gráfila</i> | <i>gráfila</i> |
| 89. <i>grátil</i> | <i>gratil</i> |
| 90. ¡hala! | ¡alá! |
| 91. <i>helespontíaco, ca</i> | <i>helespontiac-o, ca</i> |
| 92. <i>heliaco, ca</i> | <i>heliaco, ca</i> |
| 93. <i>hemiplejía</i> | <i>hemiplejia</i> |
| 94. <i>heteromancia</i> | <i>heteromancia</i> |
| 95. <i>hidrácida</i> | <i>hidracida</i> |
| 96. <i>hidromancia</i> | <i>hidromancia</i> |
| 97. <i>hipocondríaco, ca</i> | <i>hipocondriaco, ca</i> |
| 98. <i>humil</i> | <i>húmil</i> |
| 99. <i>humilmente</i> | <i>húmilmente</i> |
| 100. <i>ibero, ra</i> | <i>íbero, ra</i> |
| 101. <i>iliaco, ca</i> | <i>iliaco, ca</i> |

VOCES CON DOBLE ACENTUACIÓN EN EL DRAE

102. <i>isiaco, ca</i>	<i>isíaco, ca</i>
103. <i>jeremiaco, ca</i>	<i>jeremiáco, ca</i>
104. <i>laureola</i>	<i>lauréola</i>
105. <i>lecanomancia</i>	<i>lecanomancía</i>
106. <i>lipemaniaco, ca</i>	<i>lipemaníaco, ca</i>
107. mama	mamá
108. <i>maná</i>	<i>mana</i>
109. <i>maníaco, ca</i>	<i>maniaco, ca</i>
110. <i>mático</i>	<i>matico</i>
111. <i>medula</i>	<i>médula</i>
112. <i>metempsicosis</i>	<i>metempsícosis</i>
113. <i>meteoro</i>	<i>metéoro</i>
114. <i>metopa</i>	<i>métopa</i>
115. <i>misil</i>	<i>mísil</i>
116. <i>monomaniaco, ca</i>	<i>monomaníaco, ca</i>
117. <i>mucilago</i>	<i>mucílago</i>
118. <i>necromancia</i>	<i>necromancía</i>
119. <i>neroli</i>	<i>nerolí</i>
120. <i>neurosis</i>	<i>néurosis</i>
121. <i>nigromancia</i>	<i>nigromancía</i>
122. <i>nolf</i>	<i>nolí</i>
123. ¡olé!	ole
124. <i>olimpiaco, ca</i>	<i>olimpíaco, ca</i>
125. <i>olimpiada</i>	<i>olimpíada</i>
126. <i>omóplato</i>	<i>omoplato</i>
127. <i>onicomancia</i>	<i>onicomancía</i>
128. <i>oniromancia</i>	<i>oniromancía</i>
129. <i>onomancia</i>	<i>onomancía</i>
130. orgía	orgia
131. <i>ornitomancia</i>	<i>ornitomancía</i>
132. <i>ósmosis</i>	<i>osmosis</i>
133. <i>pabilo</i>	<i>pábilo</i>
134. papa	papá
135. <i>paradisiaco, ca</i>	<i>paradisiáco, ca</i>
136. <i>parásito, ta</i>	<i>parasito, ta</i>
137. <i>pecfolo</i>	<i>peciolo</i>
138. <i>pelícano</i>	<i>pelicano</i>
139. <i>peloponesiaco, ca</i>	<i>peloponesíaco, ca</i>
140. <i>pensil</i>	<i>pénsil</i>
141. <i>pentagrama</i>	<i>pentágrama</i>

142. <i>período</i>	<i>periodo</i>
143. <i>piromancia</i>	<i>piromancia</i>
144. <i>pitorá</i>	<i>pitora</i>
145. <i>plébano</i>	<i>plebano</i>
146. <i>policíaco, ca</i>	<i>policíaco, ca</i>
147. <i>policromo, ma</i>	<i>polícromo, ma</i>
148. <i>polígloto, ta</i>	<i>poligloto, ta</i>
149. <i>pracríto</i>	<i>prácríto</i>
150. <i>présago, ga</i>	<i>presago, ga</i>
151. <i>procero, ra</i>	<i>próceros, ra</i>
152. <i>pucara</i>	<i>pucará</i>
153. <i>pulmoníaco, ca</i>	<i>pulmoniaco, ca</i>
154. <i>quiromancia</i>	<i>quiromancia</i>
155. <i>raíl</i>	<i>raíl</i>
156. <i>reptil</i>	<i>réptil</i>
157. <i>resolí</i>	<i>resolí</i>
158. <i>reuma</i>	<i>reúma</i>
159. <i>rizófito, ta</i>	<i>rizofito, ta</i>
160. <i>róbalo</i>	<i>robalo</i>
161. <i>rosolí</i>	<i>rosolí</i>
162. <i>sánscrito, ta</i>	<i>sanscrito, ta</i>
163. <i>semiperíodo</i>	<i>semiperiodo</i>
164. <i>simoníaco, ca</i>	<i>simoníaco, ca</i>
165. <i>siriaco, ca</i>	<i>siríaco, ca</i>
166. <i>sólo</i>	<i>solo</i>
167. <i>tarara</i>	<i>tarará</i>
168. <i>termostato</i>	<i>termóstato</i>
169. <i>tipó</i>	<i>tipoy</i>
170. <i>tortícolis</i>	<i>torticolis</i>
171. <i>tríglico</i>	<i>tríglico</i>
172. <i>uromancia</i>	<i>uromancia</i>
173. <i>utopía</i>	<i>utopia</i>
174. <i>vaguido, da</i>	<i>váguido</i>
175. <i>varice</i>	<i>várice</i>
176. <i>¡velay!</i>	<i>¡velahí!</i>
177. <i>yataí</i>	<i>yatay</i>
178. <i>zabila</i>	<i>zábila</i>
179. <i>Zodiaco</i>	<i>Zodíaco</i>

BIBLIOGRAFÍA

- ARRIBAS, Jesús, 1989, *Recuperación ortográfica para enseñanza secundaria*, Bilbao, Publicaciones FHER.
- CASARES, Julio, 1951-1952, "Problemas de prosodia y ortografía en el *Diccionario y en la Gramática*", *Boletín de la Real Academia Española*, 31: 369-453; 32: 11-12.
- 1955, "Las Nuevas normas de prosodia y ortografía y su repercusión en América", *Boletín de la Real Academia Española*, 35: 343-347.
- 1958, "Las Nuevas normas de prosodia y ortografía", *Boletín de la Real Academia Española*, 38: 332-334.
- Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, 1973, Madrid, Espasa-Calpe, decimocuarta reimpresión, 1991.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José, 1985, *Diccionario de ortografía*, Madrid, Ediciones Generales Anaya.
- MOSTERÍN, Jesús, 1993, *Teoría de la escritura*, Barcelona, Icaria.
- RAE, 1958, "Nuevas normas de ortografía y prosodia", *Boletín de la Real Academia Española*, 38: 343-347.
- 1974, *Ortografía*, 2ª ed., Madrid, Imprenta Aguirre.
- ROSENBLAT, Ángel, 1974, *Actuales normas ortográficas y prosódicas de la Academia Española*, Barcelona, OEI/Promoción Cultural.
- SUAZO PASCUAL, Guillermo, 1992, *Ortografía práctica*, Madrid, Edaf.
- VV. AA., 1990, *Ortografía práctica*, Madrid, Editex.